



Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari



9512J

MAY 22 1968

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

- DECRETO LEGGE 16 Agosto 1966, n. 4 — *Variazione compensativa al Bilancio di previsione 1966.* Pag. 2
- DECREE LAW of 16 August 1966, n. 4 — *Variations to the Ordinary Budget 1966.* » 3
- DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI 15 Maggio 1966, n. 175 — *Diritto di priorità agli abitanti la Zona di Bulo Hindi per concessioni di Lotti di terreno a scopo edilizio.* » 4

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- S.A.F.CO. — SOMALI AMERICAN FISHING COMPANY — *Avviso di Convocazione di Assemblea.* (529) » 5
- SOCIETA' ROMANA IN SOMALIA — *Estratto di Verbale di Assemblea Ordinaria.* (530) » 6
- SOCIETA' AGRICOLA ITALO SOMALA — S.N.A.I. — *Estratto di Verbale di Assemblea Ordinaria.* (531) » 7

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO LEGGE 16 Agosto 1966, n. 4.

Variazione compensativa al Bilancio di Pervisione 1966.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 63 della Costituzione;

VISTO l'art. 16, comma primo, del Decreto Legislativo 29 Dicembre 1961 n. 2, relativo all'Ordinamento Amministrativo Contabile;

VISTO l'art. 6 del D. P. R. 17 Dicembre 1962, n. 317 relativo al Regolamento della Contabilità dello Stato;

RITENUTA l'urgente necessità di istituire un nuovo capitolo 17 del Titolo 14 relativo allo stato di previsione di spesa del Ministero dell'Industria e Commercio, ai fini di stanziare il fondo di dotazione alla Centrale del latte previsto dall'art. 14 del D.L. 28-8-65, n. 12, convertito nella Legge 21-11-1965, n. 17;

CONSIDERATA l'opportunità di effettuare una variazione compensativa dal Cap. 21 Titolo 11, al predetto nuovo Capitolo 17;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1

E' approvata per l'esercizio finanziario 1966 la variazione compensativa di bilancio di cui all'Allegato A.

E' approvata altresì la istituzione nel Titolo 14 del nuovo Capitolo di spesa 17 denominato «Contributo alla Centrale del Latte per l'aumento del capitale iniziale.

Art. 2

Il presente decreto-legge entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale, e sarà inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e Decreti della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e farlo osservare come legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 16 Agosto 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro delle Finanze

ALI OMAR SCEGO

DECREE LAW of 16 August 1966, n. 4.
Variations to the Ordinary Budget, 1966.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN Article 63 of the Constitution;

HAVING SEEN Article 16, para 1 of Legislative Decree No. 2 of 29th December, 1961, concerning the Financial and Accounting Procedure of the State;

HAVING SEEN Article 6 of D. P. R. No. 317 of 17th December 1962, concerning the Regulations of the Accounts of the State;

CONSIDERING the urgent necessity to create a new sub-head 17 in head 14, concerning the Ministry of Industry and Commerce for allocating the contribution to the Milk Factory, in conformity with Article 14 of Decree Law No. 12 of 28th August, 1965 converted into Law No. 17 of 21st November, 1965;

CONSIDERING the opportunity to make a variation from sub-head 21 of Head 11 to the above mentioned new sub-head 17;

ON THE PROPOSAL of the Minister of Finance;

HAVING HEARD the Council of Ministers;

DECREES:

Article 1

The variation on the Ordinary Budget, as in annex A, is hereby approved for the 1966 financial year.

A new sub-head 17 under head 14 called «Increase Contribution Towards the Initial Capital of the Milk Factory» is also hereby approved.

Article 2

The Decree law shall enter into force on the day of its publication in the Official Bulletin, and shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Republic.

All persons shall be required to observe it and cause others to observe it as a law of the Republic.

Mogadiscio, 16 August 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

The Prime Minister
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

The Minister of Finance
ALI OMAR SCEGO

ALLEGATO «A»
ANNEX «A»

Titolo Head	Capitolo Subhead	Descrizione Description	Previsioni Estimates 1966	Variazioni Change	Nova Previsione New Estimate
14	17	Contributo alla Centrale del Latte per l'aumento del Capitale Iniziale.		+300.000	300.000
11	21	Increase of Contribution towards the Initial Capital of the Milk Factory.			
11	21	Interessi sui prestiti del debito pubblico. Interest on loans.	3.000.000	—300.000	2.700.000

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI

Diritto di priorità agli abitanti la zona di Bulu Hindi per concessioni di lotti di terreno a scopo edilizio.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 2, n. 77 e n. 83 secondo comma della Costituzione;

VISTO l'art. 7 lettera G. 23 della legge 3 Giugno 1962, n. 14 Ordinamento del Governo;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;

VISTI gli artt. dal 41 al 60 e dal 101 a 106 del R.D. 7 Febbraio 1926, n. 269 esteso alla Somalia con R. D. 17 Marzo 1938, n. 380;

VISTO l'esposto in data 23-9-1962 degli abitanti di Bulu Hindi;

VISTA la nota n. 547538 del 17-10-1962 del Ministero delle Finanze.

CONSIDERATO che in una riunione tenutasi con una delegazione degli interessati e alla presenza del Reggente il Governatore Regionale è stato raggiunto un accordo secondo il quale in via del tutto eccezionale si riconosceva il diritto di priorità agli abitanti della zona di Bulu Hindi per la concessione edilizia dei lotti sui quali sorgano le loro abitazioni;

VISTO il piano di lottizzazione predisposto dal Servizio Tecnico Erariale;

DECRETA:

Art. 1

E' approvato il piano di lottizzazione della zona di Bulo Hindi, predisposto dal Servizio Tecnico Erariale e che fa parte integrante del presente decreto.

Art. 2

Tutte le concessioni edilizie ricadenti nel precitato piano di lottizzazioni della zona di Bulo Hindi, sono valide purchè alla data del 17 Ottobre 1962 sia stato provveduto al pagamento del terreno dopo la regolare evasione delle pratiche.

Art. 3

E' riconosciuto il diritto di assoluta priorità sulle richieste di lotti in concessione edilizie agli abitanti della zona di Bulo Hindi, che alla data del 17-10-1962 già abitavano in tale zona intendendosi così decadute tutte le altre precedenti richieste, fatta eccezione per quelle di cui al precedente art. 2.

Mogadiscio, li 15 Maggio 1966.

IL MINISTRO
Dott. Scek Abdulle Mohamud

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

S. A. F. C. C.
SOMALI AMERICAN FISHING COMPANY

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA

Per il giorno 16 Settembre 1966 alle ore 10, e, occorrendo, in seconda convocazione per il giorno 17 Settembre, alla stessa ora, è convocata all'Hotel Giuba, in Mogadiscio l'assemblea generale ordinaria dei Soci della S.A.F.CO. per deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. Relazione del Consiglio d'Amministrazione sull'esercizio chiuso al 30 Giugno 1966;
2. Rapporto del Collegio Sindacale;
3. Bilancio al 30 Giugno 1966;
4. Varie.

Mogadiscio, 20 Agosto 1966.
(529)

IL PRESIDENTE
Abdullahi Omar

SOCIETA' ROMANA IN SOMALIA — S. p. A.
Capitale sociale versato Shs. So. 3.000.000 — Sede in Chisimaio

ESTRATTO VERBALE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

Dal Verbale dell'Assemblea Ordinaria degli Azionisti tenutasi in Milano, in seconda convocazione, il giorno 26 Luglio 1966, risulta che sono state prese le seguenti deliberazioni:

1) Approvazione del Bilancio e conto Perdite e Profitti al 31 Dicembre 1965 con le seguenti risultanze, al netto dei conti d'ordine:			
Attività	Shs.	So.	7.179.801,36
Passività	»	»	6.970.719,84
Utile dell'esercizio	Shs.	So.	209.081,52
Ricavi - proventi	Shs.	So.	1.583.990,36
Spese - oneri	»	»	1.374.908,84
Utile dell'esercizio	Shs.	So.	209.081,52
2) Riparto dell'utile di esercizio come segue:			
Utile risultante da Bilancio	Shs.	So.	209.081,52
— 5% alla riserva ordinaria	»	»	10.454,07
— 7% al Consiglio di Amministraz.	Shs.	So.	198.627,45
	»	»	14.635,70
— Dividendo agli Azionisti in ragione di Shs. So. 1,80 per ciascuna delle 100.000 azioni	»	»	180.000,00
Da riportare a nuovo	Shs.	So.	3.991,75
	»	»	3.991,75

- 3) Nomina dei componenti il Consiglio di Amministrazione per il triennio 1966-1967-1968 nelle persone dei signori:
 — Dott. Federico Bruno, Dott. Dino Gardini, Dott. Massimo Riso, Avv. Tito Tettamanti, Ing. Umberto Barnato, Comm. Armando Rosica.
- 4) Nomina dei membri del Collegio Sindacale per il triennio 1966-1967-1968 nelle persone dei signori:
 — Dott. Carlo Galimberti - Presidente, Dott. Carlo Maria Cartasegna - Sindaco effettivo, Comm. Angelo Balzaretti - Sindaco effettivo, Rag. Roberto Muggetti - Sindaco supplente, Rag. Ornello Nannini - Sindaco supplente.

S. A. I. S.
SOCIETA' AGRICOLA ITALO SOMALA — S. p. A.
Capitale Sociale versato Shs. So. 13.200.000,00
Sede Sociale: Mogadiscio (Somalia)

ESTRATTO VERBALE ASSEMBLEA ORDINARIA

Dal verbale dell'Assemblea Ordinaria degli Azionisti tenutasi, seconda convocazione, in Milano il giorno 26 luglio 1966 risulta che sono state assunte le seguenti deliberazioni:

- 1) Approvazione del Bilancio e conto Perdite e Profitti dell'esercizio chiuso al 31 Dicembre 1965 con le seguenti risultanze, al netto dei conti d'ordine:

Attività	Shs.	So.	19.189.096,92
Passività	»	»	19.180.759,23
			8.337,69
Utile dell'esercizio	Shs.	So.	8.337,69
RICAVI - Proventi	Shs.	So.	1.436.481,60
SPESE - Oneri	»	»	1.428.143,91
			8.337,69
Utile c. s.	Shs.	So.	8.337,69

- 2) Destinazione dell'utile sopra indicato come segue:

5% alla riserva ordinaria	Shs.	So.	416,89
Da riportare a nuovo	»	»	7.920,80
			8.337,69

- 3) Utilizzo della somma di Shs. So. 740.000 della Riserva Straordinaria iscritta a Bilancio e da destinarsi a:
 - a) Trasferimento alla Riserva Ordinaria
 - b) Distribuzione dividendi agli azionisti in ragione di Shs. So. 1,10 per ognunadelle n. 600.000 azioni sociali

	Shs.	So.	80.000,00
	»	»	660.000,00
			740.000,00

- 4) Nomina dei componenti il Consiglio di Amministrazione per il triennio 1966-1967-1968 nelle persone dei signori:
Avv. Luigi Bruno - Dott. Dino Gardini - Dott. Massimo Risso.

- 5) Nomina dei membri del Collegio Sindacale per lo stesso triennio 1966-1967-1968 nelle persone dei signori:
Prof. Zamara Francesco - Presidente, Dott. Galimberti Carlo - Sindaco effettivo, Dott. Cartasegna Carlo Maria - Sindaco effettivo, Rag. Muggetti Roberto - Sindaco supplente, Rag. Nannini Ornello - Sindaco supplente.